

**Standard arbeidsavtale/Стандартный трудовой договор**

Beholdes av arbeidsgiver – kopi til arbeidstaker/Хранится у работодателя – копия работнику

<b>1. Firma / Фирма</b>		
Navn / Наименование	Daglig leder / Руководитель	
Adresse / Адрес		
<b>2. Ansatt / Работник</b>		
Navn / Имя		
Adresse / Адрес		
<b>3. Arbeids plass jf. arbeidsmiljøloven § 14-6 (1) b) / Место работы, см. § 14-6 (1) b) Закона о труде</b>		
Adresse / Адрес		
<b>4. Ansatt som (arb.oppgaver/stilling/tittel/arbeidskategori)/ Принят в качестве (функции/должность/титул/категория)</b>		
<b>5. Tariffavtale/verneombud / Тарифное соглашение/представитель профсоюза</b>		
Følgende tariffavtale(r) gjelder / Действует следующее тарифное соглашение		
Tariffparter/ Стороны тарифного соглашения	Verneombud / Представитель профсоюза	
<i>Sjekk alle punkter nedenfor med tariffavtalen/ Сверьте все нижеследующие пункты с тарифным соглашением</i>		
<b>6. Ansettelsesforholdets varighet og arbeidstid/ Продолжительность трудового договора и рабочего времени</b>		
Ansatt fra/ Принят на работу с	Eventuelt til/ До (если актуально)	
Ukentlig arbeidstid (lengde/plasering)/ Еженедельное рабочее время (продолжительность/дни)	Daglig arbeidstid (lengde/plasering)/ Ежедневное рабочее время (продолжительность/часы)	
Eventuell særlig arbeidstidsordning/ Возможный особый режим работы	Pauser (lengde) / Перерывы (продолжительность)	
Arbeidstakers oppsigelsesfrist/ Срок извещения об увольнении работником	Arbeidsgivers oppsigelsesfrist/ Срок извещения об увольнении работодателем	
Ferieid, fastsettes i henhold til ferielovens bestemmelser/ Продолжительность отпуска, в соответствии с законом		
<b>7. Eventuell prøvetid/ Возможный испытательный срок</b>		
Prøvetidens lengde / Продолжительность испытательного срока	Oppsigelsesfrist i prøvetiden/ Срок увольнения в испытательный период	
Ev. forlengelse av prøvetid(jf. arbeidsmiljøloven § 15-6 (4))/ Возможное продление испытательного срока (см. § 15-6 (4) Закона о труде)		
<b>8. Lønn / Заработная плата</b>		
Lønn pr. time/ måned/ Зарплата в час/месяц	Utbetalingsmåte/ Способ выплаты	Utbetalingstidspunkt/ Дата выплаты
Overtidstillegg(min. 40 %) Добавка за сверхурочную работу (мин. 40%)	Helge-/natttillegg/ Добавка за работу ночью и в выходные дни	Andre tillegg/ Прочие добавки
Godtgjørelse / diett / Покрытие служебных расходов/питания		
Feriepenger kommer i tillegg til lønn, jf. ferieloven/ Сумма отпускных в дополнение к зарплате, в соотв. с законом		
<b>9. Andre opplysninger /</b>		
<b>10. Underskrifter/ Подписи</b>		
Dato/ Дата	Underskrift arbeidsgiver/ Подпись работодателя	Underskrift arbeidstaker/ Подпись работника

**Utdrag fra arbeidsmiljøloven kapittel 14 Ansettelser mv.**  
*Loven trådte i kraft 1. januar 2006.*

**§ 14-5. Krav om skriftlig arbeidsavtale**

(1) Det skal inngås skriftlig arbeidsavtale i alle arbeidsforhold. Arbeidsgiver skal utforme et utkast til arbeidsavtale i samsvar med § 14-6. Arbeidstaker har rett til å la seg bistå av en tillitsvalgt eller annen representant både ved utarbeidelse og ved endringer i arbeidsavtalen.

(2) I arbeidsforhold med en samlet varighet av mer enn en måned skal skriftlig arbeidsavtale foreligge snarest mulig og senest en måned etter at arbeidsforholdet begynte.

(3) I arbeidsforhold med kortere varighet enn en måned eller ved utleie av arbeidskraft, skal det umiddelbart inngås skriftlig arbeidsavtale.

**§ 14-6. Minimumskrav til innholdet i den skriftlige avtalen**

(1) Arbeidsavtalen skal inneholde opplysninger om forhold av vesentlig betydning i arbeidsforholdet, herunder:

- a) partenes identitet,
  - b) arbeidsplassen. Dersom det ikke eksisterer noen fast arbeidsplass eller hovedarbeidsplass skal arbeidsavtalen gi opplysning om at arbeidstakeren arbeider på forskjellige steder, og oppgi forretningsadressen eller eventuelt hjemstedet til arbeidsgiver,
  - c) en beskrivelse av arbeidet eller arbeidstakerens tittel, stilling eller arbeidskategori,
  - d) tidspunktet for arbeidsforholdets begynnelse,
  - e) forventet varighet dersom arbeidsforholdet er midlertidig,
  - f) eventuelle prøvetidsbestemmelser, jf. § 15-3 sjuende ledd og § 15-6,
  - g) arbeidstakerens rett til ferie og feriepenger og reglene for fastsettelse av ferietidspunktet,
  - h) arbeidstakerens og arbeidsgiverens oppsigelsesfrister,
  - i) den gjeldende eller avtalte lønn ved arbeidsforholdets begynnelse, eventuelle tillegg og andre godtgjøringer som ikke inngår i lønnen, for eksempel pensjonsinnbetalinger og kost- eller nattgodtgjørelse, utbetalingsmåte og tidspunkt for lønnsutbetaling,
  - j) lengde og plassering av den avtalte daglige og ukentlige arbeidstid,
  - k) lengde av pauser,
  - l) avtale om særlig arbeidstidsordning, jf. § 10-2 andre, tredje og fjerde ledd,
  - m) opplysninger om eventuelle tariffavtaler som regulerer arbeidsforholdet. Dersom avtale er inngått av parter utenfor virksomheten skal arbeidsavtalen inneholde opplysninger om hvem tariffpartene er.
- (2) Informasjon nevnt i første ledd bokstavene g til k kan gis ved å henvise til lover, forskrifter eller tariffavtaler som regulerer disse forholdene.

**§ 14-8. Endringer i arbeidsforholdet**

Endringer i arbeidsforholdet som nevnt i §§ 14-6 og 14-7 skal tas inn i arbeidsavtalen tidligst mulig og senest en måned etter at endringen trådte i kraft. Dette gjelder likevel ikke dersom endringene i arbeidsforholdet skyldes endringer i lover, forskrifter eller tariffavtaler, jf. § 14-6 andre ledd og § 14-7 andre ledd.

**Выдержки из Закона о труде Глава 14 «Прием на работу»**

*Закон вступил в силу Января 2006 г.*

**§ 14-5. Требование о письменном трудовом договоре**

(1) Заключение письменного трудового договора необходимо при всех видах трудовых отношений. Работодатель должен подготовить проект трудового договора в соответствии с § 14-6. Работник имеет право на помощь представителя профсоюза или иного представителя рабочего коллектива как в процессе подготовки трудового договора, так и при внесении в него изменений.

(2) При трудовых отношениях общей продолжительностью более одного месяца, письменный трудовой договор должен быть заключен как можно скорее и не позднее одного месяца с момента начала трудовых отношений.

(3) При трудовых отношениях продолжительностью менее одного месяца или при сдаче в наём рабочей силы, письменный трудовой договор должен быть заключен незамедлительно.

**§ 14-6. Минимальные требования к содержанию письменного трудового договора**

(1) Трудовой договор должен содержать сведения, имеющие существенное значение для трудовых отношений, включая:

- a) наименования сторон,
  - b) рабочее место. При отсутствии постоянного или основного рабочего места, работодатель должен сообщить о том, что работник работает в различных местах, а также указать рабочий или, если необходимо, домашний адрес работодателя,
  - c) описание характера работы или указание титула, должности или категории работника,
  - d) дата начала трудовых отношений,
  - e) ожидаемая продолжительность временных трудовых отношений,
  - f) возможные правила, касающиеся испытательного срока, в соотв. с § 15-3, часть седьмая, и § 15-6,
  - g) право работника на отпуск и отпускные деньги, а также правила об установлении сроков отпуска,
  - h) срок подачи заявления об увольнении работником или уведомления об увольнении работодателем,
  - i) действующая или договорная заработная плата на момент начала трудовых отношений, возможные добавки и другие доплаты, не включенные в зарплату. Например, пенсионные отчисления, доплаты на питание и за ночную работу. Способ и дата выплаты заработной платы,
  - j) продолжительность и распределение оговоренного ежедневного и еженедельного рабочего времени,
  - k) продолжительность перерывов,
  - l) договор об особом рабочем времени, в соотв. с § 10-2, часть вторая, третья и четвертая,
  - m) сведения о возможных тарифных соглашениях, регулирующих трудовые отношения. В случае, если соглашение заключено сторонами, находящимися за пределами предприятия, трудовой договор должен содержать сведения об этих сторонах,
- (2) Информация, указанная в части первой, пункты b и k, может быть предоставлена со ссылкой на законы, постановления или тарифные соглашения, регулирующие такие трудовые отношения.

**§ 14-8. Изменения в трудовых отношениях**

Изменения в трудовых отношениях, указанных в §§ 14-6 и 14-7, должны быть включены в трудовой договор как можно ранее и не позднее одного месяца с момента начала действия изменения. Тем не менее, это не касается тех случаев, когда изменения в трудовых отношениях являются следствием изменения законов, постановлений или тарифных соглашений, в соотв. с § 14-6, часть вторая, и § 14-7, часть вторая.